XIV

Medina Coignet
vedes pilotes Coignet 1[?] 12)

Paris 29 septembre 1835

504

Vespuce quadran – Coignet Alt. nant
Tebon reger rolos
Calleat Angl. Ocean Medina
D III bb 5, 258

J'ai l'honneur de vous adresser, Monsieur le traité de Navigation dont je vous ai parlé hier et qui comme vous le verrez est de beaucoup superieur à celui de Medina. c'est une seconde edition et je n'ai pu decouvrir quelle est la date de la premiere. je concois bien que dabord le traité de Medina aît été malgré toutes les imperfections fort recherché puis qu'auparavant on ne trouvait que des côtiere ou plus tot des portulans qui même contenaient beaucoup plus les regulations des differens ports que les indications pour y entrer. mais il est etrange que lorsqu'on avait en français l'instruction de Coignet on ait continué a de donner de nouvelles editions de la traduction de Medina j'en ai une cependant qui est de 1628 c'est a dire posterieure de 47 ans a la seconde edition de Coignet. J'insiste sur ce dernier ouvrage parce que c'est une instruction pratique mise a la portée des navigateurs qui dans les 15e et 16e siecle n'etaient pas grands theoriciens, sans en excepter même Colon car je persiste (toujours) à croire qu'avant son premier voyage il n'avait jamais remarqué le mouvement de la polaire autour du pole vrai quoi que ce fut bien connu des savans de son tems. je confesse d'ailleurs que les

[illegible]

passages que vous m'avez fait voir sont bien evidemment relatifs à la variation de l'aiguille.

Je regrette que vous n'ayez pas reçu avant votre depart de Berlin une longue et très longue lettre que je vous écrivais en vous adressant une nouvelle edition de mon memoire sur le tapir. j'y exposois le plan des recherches que j'ai commencées relativement aux populations américaines recherches dont le but est d'arriver par la comparaison des coutumes croyances ~~arts~~ plantes domestiques &c à établir avec un degré plus ou moins grand de probabilité les relation de ces peuplades entre elles et leurs rapports avec les populations de la mer du sud et du Nord de l'Asie J'ai deja dans ce travail éprouvé de nombreux desappointemens et ~~[illegible]~~ dès le commencement j'étais persuadé que la comparaison des langues est le moyen le plus sur pour arriver à la connaissance de ces rapports j'en suis aujourd'hui beaucoup mieux convaincu encore. Cependant je persiste à croire que par le premier moyen on peut arriver à combler les lacunes que laisse nécessairement l'abolition de tant de langages appartenant à des nations detruites dans le cours des trois siecles derniers et de beaucoup d'autres qui avaient cessé par suite de guerres d'extermination antérieures à l'arrivée des espagnols.

J'aurai l'honneur de vous presenter un second exemplaire de mon memoire puisque le premier que j'avais envoyé par l'ambassade ne vous est pas parvenu. j'y ai ajouté une assez longue introduction historique et si quelque jour vous avez le temps

d'y jetter les yeux vous reconnaitrez j'espere que lorsque je dois presenter au public les resultats de mes recherches j'examine les documens dont j'ai besoin avec moins de legereté que vous ne tenez en droit de le croire, d'apres ce que vous avez vu hier. Vous trouverez aussi dans les notes quelques recherches sur des noms d'animaux americains et si je puis m'exprimer ainsi sur le systeme de nomenclature zoologique des indigènes cela m'avait mis en gout de poursuivre quelques recherches sur les langues mais le temps et les materiaux m'ont manqué. j'ai donc renoncé pour un temps a cette etude mais je la reprendrai certainement aussitot que j'aurai pu me procurer les livres dont j'aurai besoin livres dont nos bibliotheques publiques et privées sont destituées à un point incroyable et honteux.

Vous voyez Monsieur que toutes les fois que j'enfourche mon hobby-horse americain il prend le mors aux dents et m'emporte, du reste quand vous des loin de Paris il galoppe en pleine solitude car bien qu'il soit aujourd'hui de mode parmi les bibliophiles d'acheter des livres sur l'Amerique ces livres une fois dans les rayons de leur bibliotheque ne sont jamais ouverts.

$11\frac{1}{4}$ 505

$360/45$ $\frac{8}{40}$ $45 \times 8 = 360$

Agreez Monsieur l'assurance de mon respectueux attachement

Roulin

P. S. Je me suis assuré que la quarta n'est pas comme je vous le disais hier $23\frac{1}{2}$ degrés, le quart du quadrant mais le quart d'un vent. or dans toutes les boussoles et cartes marines italiennes depuis le temps du voyage de Ca da mosto et par dela on trouve 8 vents marqués sur la rose: ~~Levant~~, ~~[illegible]~~ ainsi un vent est de 45° et una quarta de $11\frac{1}{4}$

Monsieur

Monsieur le Baron de Humboldt

Paris

506

II

Meteorologie

Thermometre